

Turku, The Archives of the Museum Centre of Turku, *Piae Cantiones* 1582 cover fillings.
Antiphonarium-fragments.

Saec. XVI², Finland?

Contents

Antiphonarium, fragments.

Fol. 1, antiphons for Sundays around the year, and for Compline.

‘Peccata mea Domine sicut Sagittae ... medicamento paenitentiae Deus. Magnificat[?] Pacem tuam quaesumus ... [fol. 1v] ... operibus mandatorum tuorum. Domine ne in [ira]’

Fols. 12r–v, 6r–11v, antiphons for Sundays around the year, Palm Sunday, fourth Sunday in Lent, second or first Sunday before Lent(?), Epiphany, Second Sunday before Lent(?) and in memory of the faithful dead.

‘[tribu]lacione quia tu solus ... dolorem consideras. Circumdederunt me viri ... [fol. 12v] ... defensor vindica me. Quoniam tribulatio proxima est ... qui adiuvet. Sed. Opprobrium factus sum nimis [fol. 6r] [inimi]cis meis viderunt me et moverunt capita sua ... Deus meus. *Versus*. Persequor inimicos meos ... [fol. 6v] ... donec deficient. Aduva me. Ecce mitto angelum ... [fol. 7r] ... et affligentes te affligam. Et procedat te angelus meus. *Versus*. Jsrael si me audieris ... ego enim Domi[fol. 7v]nus. Et procedet te. Audi Jsrael praecepta ... fluentem [fol. 8r] lacti mel. *Versus*. Observa igitur et audi ... inimicis tuis. Et dabo. Benedicens ergo Deus ... [fol. 8v] ... factus est homo. Hoc erit signum ... [fol. 9r] ... in nubibus Caeli. Ad. Gloria patri ... Sancto. Ad. Omnis terra adoret te ... nomini tuo al[fol. 9v]tissime. *Offertorium*[?]. Jubilate Deo omnis terra ... gloriam laudj ejus. Exurge quare obdormis ... [fol. 10r] ... et libera nos. *Versus*. Deus auribus nostris ... annunciaverunt nobis. Gloria. [Fol. 10v] Reminiscere miserationum tuarum ... ex omnibus angustijs no[fol. 11r]stris. *Versus*. Ad te Domine levavi ... non erubescam. Gloria. Esto mihi in Deum ... [11v] ... enutries me. *Versus*. [In] te Domine speravi ... libera me. secula[?]’

13r–22v, antiphons for Sundays around the year, introit for Palm Sunday; psalms for Passion Sunday(?), Maundy Thursday(?), Thursdays around the year(?) and Fridays around the year(?); antiphons for the common of one confessor, Trinity, the common of several martyrs; a hymn for St Mary, and antiphons for the common of the apostles(?) and the dedication of a church.

‘O[culi mei semper ad do]minum quia ipse evellet ... [fol. 13v] ... non erubescam. Gloria. Domine ne longe facias ... [fol. 14r] ... unicornium humilitatem meam. *Psalmus*[?]. Deus Deus meus respice in me ... dereliquisti. Gloria. Exaudi Domine vocem ... [14v] ... faciem tuam a me. Alleluia. Alleluia. Dominus [fol. 15r] illuminatio mea et ... quem timebo. Gloria. Respice in me et miserere mei ... [15v] ... mea Deus meus. *Versus*. Ad te Domine levavi ... non erubescam. Deus in adiutorium ... [fol. 16r] ... quaerunt animam meam. *Versus*. Avertantur retrorsum et ... cogitant mihi male. [Fol. 16v] Deus in loco ... [fol. 17r] ... a facie eius. Protector noster aspice ... [fol. 17v] ... Domine virtutum. Gloria. Sint lumbi vestri praecincti ... [fol. 18r] ... revertatur a nuptijs. Vigilate ergo quia ... [fol. 18v] ... vester venturus sit. Et. Gloria patri et ... sancto. Et vos etc. Summae trinitati simplici ... [fol. 19r] ... subdit suis orbem legibus. *Versus* [Fol. 19v] Praestet

nobis gratiam ... pariterque Spiritus almi. Gloria patri ... Spiritui Sancto etc. Jsti sunt sancti ... [fol. 20r] laverunt stolas suas. *Versus*. Tradiderunt corpora sua ... [fol. 20v] habere coronas perpetuas. Gloria ... Sancto. De te virgo nasciturum mundi salvatorem ... [fol. 21v] ... oriens ex alto. Beati eritis cum vos oderint ... et exprobaverint [fol. 22r] [et] ej[e]cerunt nomen vestrum ... multa est in caelis. [...] Benedic domine [fol. 22v] ... patientia, Spiritu[alis disciplina?] *** ...'

Fols. 2r–v, 3r–4v, 5r–v, antiphons for the dedication of a church, the feast of All Saints(?), for the First Sunday in Lent(?), the common of several martyrs, *Assumptio Mariae* (defect), common of several martyrs, the feast of All saints and Christmas day(?).

'tia. Per infinita secula ... Halleluia. Conserva Domine in ea ... [fol. 2v] ...et Spiritui Sancto. Per [...]. Audivi vocem de coelo ... venite [omnes] | [fol. 3r] |porum. In pace in idipsum ... requiescam. *Versus*. Si dederò sompnum ... meis dormitationem. Gloria patri et ... sancto In [fol. 3v] Laetamini justi et exultate ... in uociferatione. Gloria. Reddet Deus mercedem ... [fol. 4r] ... suo defendit iob. Quoniam [...]. Accipient regnum decoris ... [fol. 4v] Domini quoniam [...]. Gaudendum nobis est ... omnibus amemus laudemus | [fol. 5r] |ctorum qui Christi vestigia ... in aeternum. O quam gloriosum est ... [fol. 5v] erit. Laudemus Dominum quem ... sanctis proclamabant. Verbum caro factum est ... unigeniti'

The margins bear traces of annotations marking the biblical sources of the chants (e.g. fol. 13v).

The present order of the contents is hypothetical and to be treated with caution, especially given the apparent lack of temporal or sanctoral order even on clearly continuous leaves (cf. the cursory description in Schalin 1946, 61, which completely elides the reality of the contents of the manuscript).

Structure

1 + (III–2)⁵ + III¹¹ + 3 + III²⁰ + 2²². Paper. 8,5x14 (7,5–8x11,5–12), text and notation in one column on six lines, ruled in ink. Modern foliation near the upper right-hand corners of recto-sides. NB: some folia carry erroneous numbering on their verso-sides: fol. 12v: 7, fol. 14v: 22 and fol. 21v: 14 (the numbering is clearly only provisional in any case).

Loose folia and bifolia, with some fraying to their edges, holes, and water damage. Some folia have been rendered nearly illegible through the glue applied when the leaves have been used as cover fillings; e. g. fols. 11v and 13r.

Script

Humanist Minuscule by one saec. XVI² scribe; decadent square notation on four black lines.

Decoration

Monochromatic pen-drawn Gothic versals, some decorated with triangular extrusions, others with flourishing.

Provenance

Used as cover fillings in the binding of an exemplar of *Piae Cantiones*, Theodericus Petri ed.. Augustinus Ferberus: Greifswald 1582.

Front pastedown of the volume: 'Matthiae Sidaerus Aboensis' (possibly Matthias Svedereus, 1650–1721, professor of law and rector of Turku Academy, see Klami 1996-) and 'Matts Möttö[rus?]'. The pastedown itself is a recycled page from a notebook, with Latin text.

The back pastedown: '30 8bris 1605', and 'Anno 1687 d. 11 Novemb[ris] blef denna booken å nyo oplagat'; and Andreas Mattz[on?] ** 1693'. The pastedown itself is a recycled page from a notebook, with text in Greek (strips from the same notebook have been used to reinforce the binding).

P. 86 'Henricus Iohannis'.

Binding

Unbound single leaves and bifolia, which (as shown by the holes in the extant folds of bifolia) have previously been bound.

History

Fragments from a sixteenth-century(?) *antiphonarium* that have been recycled in the seventeenth century as cover fillings for an exemplar of *Piae Cantiones* (1582). The recycling has taken place at the latest in 1687, when the book according to the note on the back pastedown was rebound. However, the pastedown and the paper strips used in the binding that come from the same source, predates this rebinding, since it also carries the date October 30th 1605. Thus already the previous cover may have utilised these leaves.

Jesse Keskiaho

Literature

O. D. Schalin, *Kulthistoriska studier till belysande av reformationens genomförande i Finland*, vol. 1, Helsingfors 1946, 60–61.

H.-T. Klami, 'Svedereus, Matthias', *Kansallisbiografia, on-line publication* (Studia Biographica 4), Helsinki: 1997- (last consulted 20.8.2014); URN:NBN:fi-fe20051410